



Our Lady of Guadalupe Church

A Jesuit Parish

1770 Kearney Avenue

San Diego CA 92113

www.olgsd.org

619-233-3838

Rev. John Auther, S.J.
Pastor/Párroco Ext. 214

Rev. William A. Ameche S.J.
(P. Guillermo), Associate Pastor Ext. 213

Rev. Richard H. Brown, S.J.
Senior Priest

Rev. Peter Gyves, S.J. Ext. 302
Associate Pastor

Rev. N. José Wilkinson, S.J.
(P. Pepe) Associate Pastor Ext. 216
Associate Pastor

Youth Ministry
Mr. Marcial Lopez Ext. 301
marcial_lopez@cox.net

Faith Formation
Miss Rosaura Soto Ext. 217
rosaura.asoto57@yahoo.com

Mrs. Vivian A. Toscano Ext. 215
Office Manager
vtoscano@olgsd.sdcoxmail.com

Mrs. Bertha Olivas Ext. 210
Secretary
bolivas@olgsd.sdcoxmail.com

Mrs. Evangely Aliangan Ward
Pastoral Assistant ext. 219
evangely@olgsd.sdcoxmail.com

Our Lady's School
Principal: Mr. Noel Bishop
(619) 233-8888 www.olssd.org

Hora Santa

Los viernes de 8-9PM

Unción de los Enfermos

Llame a la oficina cuando sea necesario.

Confesiones

*Lunes, miércoles, jueves,
viernes y sábado*

5:45PM – 6:45PM

Viernes 7:00 – 7:45AM

o llame para cita.

Holy Hour

Fridays 8:00-9:00PM

Sacrament of the Sick

Please call the office when necessary.

Confessions

*Monday, Wednesday,
Thursday, Friday & Saturday*

5:45PM-6:45PM

Friday 7:00AM – 7:45AM

or by appointment.

Monthly Triduum in honor of Our Lady of Guadalupe: the 10th, 11th and 12th of every month, before and after the 7:30PM Mass.

Triduo Mensual en Honor a la Virgen de Guadalupe: los días 10, 11, y 12 de cada mes, antes y después de la misa de 7:30PM.

SUNDAY MASSES – MISA DOMINICAL

7:00PM en español – SÁBADO

10:30AM en español

6:30AM en español

12:15PM Bilingual

7:30AM en español

5:00PM en español

9:00AM in English

7:00PM en español

MISA DIARIA – DAILY MASS

8:00AM y 7:00PM *(Both in Spanish - Ambas en español)*

I came to mass – Yo vine a misa

Name/Nombre

September 7, 2014

PLEASE ENTER ME IN THE
MASS ATTENDANCE CONTEST FOR CHILDREN

Interested in becoming a Catholic? Are you an adult who still needs some sacraments? Please call Rosaura Soto for more information.	Le gustaría ser Católico? ¿Eres adulto y te faltan sacramentos? Favor de hablar con Rosaura Soto para informes. (619) 233-3838, ext. 217
---	--

**Twenty-third Sunday in Ordinary Time
September 7, 2014**



"If two of you agree on earth about anything for which they are to pray, it shall be granted to them by my heavenly Father."

"Capirotada"

Collection for Migrant Children and Families:

Thank you for your generosity when we took up the collection for immigrant children and their families. We were able to send more than \$3500 to help them. Thank you very much!

Family Faith Formation:

Please add our family faith formation to your prayers. We begin today during the morning and we pray that, as our families learn their faith together, they will be able to share that faith with our whole community. Welcome to our new families who have not been part of our faith formation until today and the wonderful people who are helping them to learn more about our faith.

Welcome to our Youth Ministry Members:

Our youth will be showing up here with us this Wednesday and we are excited to have them back. Actually they have not been gone since many of them participated in outings, service projects and retreats this summer.

Sacrament of the Sick:

Whenever people are seriously ill, they can receive the Sacrament of the Sick (*also known as Anointing of the Sick and Extreme Unction*). Please do not wait to ask a priest to come to until they are breathing their last breaths. Call us when they fall sick or within a short time of hospitalization. It is better that we actually pray for healing both for them and with them and not when they are unconscious. If people wait until the last moments, often we cannot get there before the person passes.

A Message from Fr. Bill:

Thank you for your prayers. I am doing very well and will be back home, to stay, next weekend!

**Vigésimo Tercer Domingo del Tiempo Ordinario
7 de septiembre de 2014**

"Si dos de ustedes se ponen de acuerdo para pedir algo, sea lo que fuere, mi Padre celestial se los concederá".
-- Mateo 18:19



"Capirotada"

Colecta para Niños Migrantes y Sus Familias:

Gracias por su generosidad cuando hicimos la colecta para niños migrantes y sus familias. Pudimos enviar más de \$3500 para ayudarlos. ¡Muchas gracias!

Formación de Fe Familiar:

Les pedimos tengan a nuestro programa de formación de fe familiar en sus oraciones. Esta mañana lo iniciamos y pidamos que, así como nuestras familias aprenden su fe juntas, así puedan compartir esa fe con toda nuestra comunidad. Bienvenidas nuestras familias nuevas que hasta hoy no habían sido parte de nuestra formación de fe y a las personas maravillosas que les están ayudando a aprender más sobre nuestra fe.

Bienvenidos Miembros de la Pastoral Juvenil :

Nuestra juventud regresará este miércoles y nos alegra tenerlos de nuevo. En realidad no se habían ido ya que muchos de ellos participaron en paseos, proyectos de servicio y retiros este verano.

Sacramento de los Enfermos

Cuando las personas están gravemente enfermos, pueden recibir el Sacramento de los Enfermos (*también conocido como la Unción de los Enfermos o la extremaunción*). Por favor, no espere para pedir que un sacerdote vaya hasta que estén agonizando. Llámenos en cuanto su salud empeore o dentro de un corto tiempo de ser hospitalizados. Es mejor orar por la salud de ellos y con ellos, y no cuando ya están inconscientes. Cuando la gente se espera hasta el último momento, muchas veces no alcanzamos a llegar antes de que fallezca.

Un Mensaje del Padre Guillermo:

Gracias por sus oraciones. Me siento mejor y estaré de regreso, para quedarme, ¡el próximo fin de semana!

REUNIONES



El **Grupo Guadalupano** se reúne el segundo domingo del mes en la misa de 10:30am, seguido por su junta mensual. Para más informes con Bertha Olivas al (619) 233-3838.

El programa **Fe en Acción** está brindando *clases educativas y gratuitas* en nuestra parroquia sobre los tipos de cáncer, su prevención y recursos en la comunidad. Se reúnen los jueves de 6 a 8 pm en Salón Tepeyac.

El **Grupo de Matrimonios** se reúne y patrocina una noche de oración carismática todos los lunes a las 7 PM en el Salón Bertha Olivas.

Conociendo la Biblia—El Grupo C.E.R.S. los invita a estudiar temas bíblicos los jueves de 7:15 a 9pm en Salón Tepeyac.

ANSPAC—Te ofrece temas de valores que fortalecerán tu vida, desarrollando tus habilidades en beneficio personal y de tu familia. Te esperamos los martes de 10AM a 12PM. Información con Ivonne al (619) 838-2020.

Grupo de jóvenes adultos (18-39 años) - Se reúne cada domingo de 5:30 a 6:30 de la noche en Casa Loyola. Ven a crecer en la fe con otros jóvenes adultos a través de conversaciones del Evangelio, reflexiones personales y su aplicación a nuestras vidas. Busca más información en la Mesa de Bienvenida o con Matt a: scullin13@gmail.com o se le puede llamar al: (619) 233-3838 X220.

AVISO SOBRE EL ESTACIONAMIENTO

Para poder servir mejor a todos nuestros feligreses, tenemos dos estacionamientos disponibles los domingos—al lado de Salón Tepeyac y en la esquina de Kearney Ave. y César Chávez Pkwy. Para personas con discapacidades, tenemos el espacio al frente del templo y el estacionamiento del área de recreo de la escuela. ¡Gracias a todos por ayudarnos!



SÍGANNOS POR LAS REDES SOCIALES:

[facebook.com/olgsd.org](https://www.facebook.com/olgsd.org)

[instagram.com/ourladyofguadalupe.sd](https://www.instagram.com/ourladyofguadalupe.sd)



Instagram

SERVICIOS

Se ofrece **cuidado de niños GRATUITO** en las misas de **9:00AM y 10:30AM**: **KidsPrayz** es un programa para niños de 3 a 6 años. Padres, lleven a sus niños antes de Misa al Salón Bertha Olivas de la escuela.



Asistencia Para los Necesitados—**La Sociedad Miguel Pro** está aquí para ayudar a los feligreses de nuestra parroquia. Si necesita asistencia favor de llamar a/o pasar a la oficina parroquial y dejar su nombre y ellos se comunicarán con usted.

OPORTUNIDADES PARA SERVIR

Cascarones—Se pide donaciones de confeti, pinturas de comida y papel maché para hacer los cascarones para nuestra próxima kermés. Pueden traerlos a la oficina o hablar con Graciela al 619-804-3280.

¡Hombre! ¿Por qué no eres un Caballero de Colón? Es un Gran Grupo de Hombres Católicos que se reúne cada segundo sábado del mes de 5–7:30pm y cada cuarto martes del mes de 7:30–9pm. Habla con Raymundo Roldan al (619) 755-4340 o con José Caballero al (619) 851-7538.

¡NUEVOS PRINCIPIOS! Donde sus hijos pueden continuar a aprender sobre su fe católica. Es **DIVERTIDO y GRATIS**. Empieza el 9 de septiembre. Padres, ayuden con el crecimiento espiritual de sus hijos. Hablar con Rosaura at X217.

DONACIÓN ELECTRÓNICA

Si desea hacer su contribución semanal electrónicamente y automáticamente, semana tras semana, visite nuestro sitio de internet y haga clic en **“Donate Now”**.

Si gustan usar sus teléfonos “smart phones” (*Android o iPhone*) o tabletas: <http://is.gd/givetooolgsd>

~ ENGLISH SECTION ~

OUR LADY'S ALUMNI FUNDRAISER AT PETCO PARK

Join us Friday, September 19th at 7:10PM at the Padres vs. Giants game. Tickets, \$21.50 (orig. \$31.50), are available at the school office or by contacting Mr. Noel Bishop at (619) 233-8888 or at nbishop@olssd.org.



The book club will next meet on Monday, September 15th at 7 PM to talk about Chapters 5 and 6 of Christology by Gerald O'Collins and to talk about the entire novel, The Samurai by Shusaku Endo. We have a few copies of The Samurai in the bookstore.

FREE Child Care during the 9:00AM & 10:30AM Mass. Families with children (3-6 years old) can drop off their children in Kids Prayz during Mass. Children enjoy faith-based activities while parents attend Mass. Bring your children before mass to the Bertha Olivas Resource Room (a.k.a. daycare room) in the school.

Daycare



NEW BEGINNINGS! A place were children continue to learn about their Catholic faith. It's FUN & FREE and begins Sept. 9th. Parents, make sure your children continue their faith growth. Please call Rosaura at X217.



Our Lady's School opened in 1912. We are the oldest Catholic elementary school in San Diego. In an effort to nourish both the academic and spiritual needs of our students, we promote the

Jesuit characteristics of education which include: striving for excellence, caring for the whole person, developing strong moral values with Christ as our model, and guiding our students to be leaders in service to others.

La Escuela de Nuestra Señora empezó en 1912. Somos la escuela primaria Católica más antigua en San Diego. En nuestro esfuerzo de alimentar las necesidades académicas y espirituales de nuestros estudiantes, promovemos las características de educación Jesuita que incluyen: esmerarse a la excelencia, cuidar de la persona entera, desarrollar los fuertes valores morales a través de Cristo como modelo, y guiar a nuestros estudiantes para ser líderes en el servicio al prójimo.

Our Lady of Guadalupe Bookstore

We now carry more English titles! Please stop by and we don't have something you'd like, let us know.

Cascarones: We are in need of confetti, food coloring/egg dye, and colored tissue paper for our 'cascarones' booth for the kermesse. Please drop off at the office or call Graciela at 619-804-3280.

GIVERS ON THE GO: Please use this URL, includes smart phones (Android, iPhone), tablets, etc: <http://is.gd/givetoolgsd>

MASS INTENTIONS - SEPTEMBER 8 - 13

Lunes 8

8:00 † Mercedes Blanco de parte de Jesse Blanco
7:00 † Salvador López de parte de sus papás

Martes 9

8:00 † María Naranjo de parte de su familia
7:00 † Pro populo

Miércoles 10

8:00 † Mercedes Blanco de parte de Jesse Blanco
7:00 † Catalina González por su eterno descanso de parte de sus hijas y nietos

Jueves 11

8:00 † Salomón y Leonor López por su eterno descanso de parte de su hija
7:00 † María y Martín Campa de parte de su hija y nietos

Viernes 12

8:00 Joanna Torres por su cumpleaños de parte de María Torres
7:00 † Francisco Ayala y María Nieves de parte de su familia

Sábado 13

8:00 † María del Rosario Rodríguez de parte de su familia
12:00 Boda de Lázaro y Geilenfeldt
1:30 XV Marisol López
3:00 50 Aniversario de Florencio y Ann San Juana
4:30 XV Mónica y Gabriela Díaz

13 y 14 de septiembre

Sábado 13

7:00PM P. Pedro

Domingo 14

6:30AM P. Brown
7:30AM P. Juan
9:00AM Fr. Peter
10:30AM P. Pepe
12:15PM P. Pepe
5:00PM P. Pedro
7:00PM P. Juan

ORACIÓN DEL PAPA BENEDICTO POR LOS ABUELOS

(for English Prayer go to our site.)

Señor Jesús, tú naciste de la Virgen María,
hija de San Joaquín y Santa Ana.



Señor Jesús, ayuda a las familias y a la sociedad a valorar la presencia y el papel de los abuelos. Qué jamás sean ignorados o excluidos, sino que siempre encuentren respeto y amor. Ayúdales a vivir serenamente y a sentirse acogidos durante todos los años de vida que les concedas. María, Madre de todos los vivientes, cuida constantemente a los abuelos, acompáñalos durante su peregrinación terrena, y con tus oraciones obtén que todas las familias se reúnan un día en nuestra patria celestial, donde esperas a toda la humanidad para el gran abrazo de la vida sin fin. Amén.

Mira con amor a los abuelos de todo el mundo. ¡Protégelos! Son una fuente de enriquecimiento para las familias, para la Iglesia y para toda la sociedad. ¡Sostenlos! Que cuando envejezcan sigan siendo para sus familias pilares fuertes de la fe evangélica, custodios de los nobles ideales, hogareños, tesoros vivos de sólidas tradiciones religiosas. Haz que sean maestros de sabiduría y valentía, que transmitan a generaciones futuras los frutos de su madura experiencia humana y espiritual.

A Faith That Does Justice: Faith, Race, and Power

A Transformative Encounter: Experience how faith, race and power play out in society and how you can put your faith into action on behalf of justice for all God’s people. Join Our Lady of Guadalupe Church & San Diego Organizing Project on Saturday, September 13th from 9:00AM—1:30PM in the parish hall. Lunch and refreshments will be provided. A goodwill offering will be greatly appreciated at the conclusion of the workshop. Please take flyer/registration form from the Welcome Table or volunteer.

Una Fe Que Hace Justicia: Fe, Raza y Poder

Un Encuentro Transformativo: Experimente cómo la fe, la raza y el poder se desarrollan en la sociedad y cómo usted puede poner su fe en acción en nombre de la justicia para el pueblo de Dios. Únase con Nuestra Señora de Guadalupe y San Diego Organizing Project en sábado, 13 de septiembre de 9:00 AM—1:30PM en el salón parroquial. Se proporcionará almuerzo y refrescos. Una oferta de buena voluntad será muy agradecida a la conclusión del taller. Favor de llevar su volante/forma de inscripción de la Mesa de Bienvenida o voluntario.

Sunday Paper to Benefit Our Lady’s School

Take a paper to help children in our Catholic school. Every dollar you give helps ensure quality education for our children.

El Periódico Dominical Beneficiará a la Escuela Our Lady’s

Lleve su periódico y ayude a los alumnos de nuestra escuela católica. Cada dólar que dé ayuda a asegurar una educación de calidad para nuestros niños.

YOUNG ADULT MINISTRY

Young Adult Weekly Meeting

Join us Sundays
from 6:00 – 7:00 PM in Casa Loyola.

If you have any questions/comments/concerns regarding the Young Adult Ministry you can contact Matt at: scullin13@gmail.com or call him at (619) 233 – 3838 X220

Young Adult Retreat “Caminos”

October 17 – 19, 2014
Mark your calendars!!

*All Young Adult Ministry events at Our Lady of Guadalupe church are bilingual English/Spanish

*All Young Adult Ministry events at Our Lady of Guadalupe church are bilingual English/Spanish.

Also, be on the lookout for a new OLG YAM Facebook page and website coming soon!

HIGH SCHOOL MINISTRY:

ACTS 2:42! Meets Sundays from 11am to 1pm. Come join us for 12:15 Mass.

Sunday, September 7th – **Youth Ministry and Confirmation Preparation Registration** for High School teens. In the parish office from 9am to Noon. Please bring copies of Baptismal and Holy Communion Certificates.

Tuesday, September 9th - **Youth Ministry Leaders** meeting from 6:30 to 8pm

Wednesday, September 10th – **Fall Kickoff Youth Night**